

從哪里獲得幫助

問題	查詢點	電話號碼或網站
我如何每週七天、每天二十四小時查看我的DTA福利？	我的賬戶頁 (My Account Page) DTA自動應答熱線	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363
如果我有以下問題，我應當在何處詢問： ◆ 收到郵寄的通知 ◆ 我的申請獲得批准 ◆ 我何時可獲得我的今後的福利？	我的賬戶頁 DTA自動應答熱線 DTA接受者服務部（服務代表）	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363 1-800-445-6604
如果我對如何申請SNAP、TAFDC或EAEDC福利有疑問，我應當在何處詢問？	DTA網站 DTA自動應答熱線 DTA福利接受者服務部（服務代表）	www.mass.gov/dta 1-877-382-2363 1-800-445-6604
我如何獲得收入證明？	我的賬戶頁 DTA自動應答熱線 DTA福利接受者服務部（服務代表）	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363 1-800-445-6604
我如何了解我的餘額或報告丟失或被竊的EBT卡？	麻薩諸塞州EBT客戶服務部	1-800-997-2555
我如何獲得我所在社區提供的所有服務的資訊？	麻薩諸塞州211 — 聯合勸募	211
我如何申請或詢問有關MassHealth的問題？	MassHealth服務中心	1-800-841-2900
我如何報告欺詐行為？我住在麻薩諸塞州。	DTA反欺詐熱線（麻薩諸塞州居民）	1-800-372-8399
我如何報告欺詐行為？我不住在麻薩諸塞州。	DTA反欺詐熱線（州外居民）	617-348-5222
我如何提交有關殘障歧視的申訴？	DTA公平機會主管	617-348-8531
我如何申請或查看失業福利狀況？	失業援助分部電話中心	1-877-626-6800 或 617-626-6800
我如何獲得有關子女撫養費的資訊？	麻薩諸塞州子女撫養費客戶服務部	1-800-332-2733
我如何獲得有關社會安全計劃（SSI）的資訊？	社會安全計劃資訊部	1-800-772-1213
我如何獲得有關燃料或能源援助的資訊？	麻薩諸塞州住宅與社區發展部 — 暖氣資訊	1-800-632-8175
我如何獲得有關退伍軍人服務的資訊？	麻薩諸塞州退伍軍人服務資訊部	1-800-827-1000
我如何獲得有關WIC的資訊？	WIC資訊部	1-800-942-1007
我如何獲得有關家庭暴力幫助的資訊？	SafeLink熱線	1-877-785-2020



麻薩諸塞州過渡援助部



過渡援助部（DTA）的使命是協助低收入的个人和家庭滿足他們的基本需求、提高他們的收入、並改善他們的生活品質。如需符合接受DTA服務的資格，居民必須達到某些經濟和非經濟標準。

DTA為工作家庭、兒童、年長者和殘障人士服務。我們的服務包括食品營養援助和現金援助。

DTA位於衛生與公共服務部行政管理辦公室內，DTA透過州和聯邦的援助計劃確保麻薩諸塞州的個人和家庭緊急情況和過渡需求得到滿足。

除非您願意用自己的口譯員，否則您有權在需要時獲得過渡援助部提供的口譯服務。如果您在理解本手冊時遇到困難，請電洽1-800-445-6604。

本手冊描述資格要求以及處理食品與現金援助申請所需的文件。您一旦開始享受福利，則必須遵守某些規定和要求。如果您認為自己有正當的理由無需符合某項要求，請立即與您的個案經理聯絡。如果您符合以下條件，您可能具有正當的理由：

- ◆ 精神或身體疾病或殘障
- ◆ 家庭緊急情況
- ◆ 兒童護理問題，或
- ◆ 其他無法滿足某項要求的正當理由

如果正當理由獲得批准，您的福利不會減少或終止。

我們能夠怎樣幫助您？



自助援助

避免在等候室內等候，嘗試DTA的自助方法！我們現在提供兩種方法，允許您每週七天、每天二十四小時隨時查閱有關您的福利的資訊：

- ◆ **我的賬戶頁（MAP）**：MAP允許您上網查看有關您的DTA福利的資訊。如果您是家主（在福利申請表中簽名的人），您可以獲得有關您的DTA福利的資訊，包括向您提供福利的下一個日期。您還能夠查閱和列印DTA最近發給您的通知，您可以列印福利證明。如需登記進入「我的賬戶頁」，請查閱網站 www.mass.gov/vg/selfservice。
- ◆ **自動熱線**：您可以撥打電話號碼 **1-877-382-2363**，查找您的個案經理的姓名和電話號碼、您目前的個案狀況和福利以及您下一次重新認證補充營養援助計劃（SNAP，以前稱為糧食券計劃）的日期。您還可以索取收入證明，並瞭解如何報告情況變化、更換EBT卡等。該自動熱線用英語和西班牙語提供幫助。

這些服務選項使用便利、快速，能夠節省您的時間。

食品援助

什麼是SNAP？

補充營養援助計劃（SNAP，以前稱為糧食券計劃）是一項聯邦資助的計劃，提供購買營養食品的每月福利。資格指南由美國農業部（USDA）制定。您接受的SNAP福利數額主要按照您的月收入以及您的家庭人口來決定。

您符合資格嗎？

（資格根據下列方面確定）

- ◆ 家庭收入：
 - 有需要贍養的子女或單獨生活的孕婦家庭，不得超過聯邦貧困線**200%** (收入資格表); 或
 - 無子女的家庭，不得超過聯邦貧困線**130%**；
 - 對於僅有年長者和/或殘障人士的家庭，沒有毛收入限制。* (見圖表)
- ◆ 公民身份或合法非公民身份（例如，合法成年永久居民必須在符合資格之前在美國居住五年，除非是殘障人士）。
- ◆ 對於某些家庭，有家庭資產限制；您的個案經理將告訴您本項要求是否適用於您。

需要哪些證明？

- ◆ 身份證明
- ◆ 所有提出申請的家庭成員的社會安全號碼（您無需出示社會安全卡）
- ◆ 家庭收入證明（包括工薪收入和非工薪收入）
- ◆ 居住證明
- ◆ 您還可以向我們出示子女撫養費付款、受撫養人護理、醫療和居住費證明，以便有資格接受更多的SNAP福利。

限制條款：SNAP福利僅限用於購買食品。

現金援助 (TAFDC)

什麼是TAFDC？

向有受撫養子女的家庭提供的過渡援助（TAFDC）是一項州和聯邦資助的計劃，向低收入家庭提供現金援助。作為本項計劃的一部分，很多接受援助的人必須參加工作活動。

您是否符合資格？

除收入和資產限制外，您必須是：

- ◆ 有**18歲**以下（或在某些情況下為**19歲**以下）子女的家庭；或者
- ◆ 無子女的孕婦（胎兒的預產期在申請日期的**120天**內）

現金援助 (TAFDC)

需要哪些證明？

- ◆ 身份證明
- ◆ 某些提出申請的家庭成員的社會安全號碼
- ◆ 提出申請的所有家庭成員的出身證明（需要證明公民身份以及申請表中包括的人的關係）
- ◆ 合格醫療機構出示的妊娠和預產期證明（如果因妊娠提出申請）
- ◆ 過去四週內所有的家庭收入證明
- ◆ 所有居住費用證明（租金收據、抵押貸款賬單、水電煤氣費賬單、租約等）
- ◆ 可能需要出示其他形式的證明；您的個案經理將告訴您這項規定是否適用於您。

限制條款：電子福利卡（EBT）上的TAFDC福利不得用於支付：酒精類飲料；烟草產品；彩票；賭博；旨在產生或模擬性行為或興奮情緒的視覺資料或表演；武器和彈藥；度假服務；紋身；或身體穿孔、珠寶；或任何罰款、收費、保釋金。對購買禁止購買物品的處罰包括向DTA償還購物的數額，並因多次違規取消TAFDC的資格。

現金援助 (EAEDC)

什麼是EAEDC？

向年長者、殘障人士和兒童提供的緊急情況援助（EAEDC）是一項州政府資助的計劃，向需要穩定自己的生活的人提供現金援助。

您是否符合資格？

除收入和資產限制外，您必須：

- ◆ 由於身體或精神傷殘且延續或將延續至少**60天**，而無法工作；或者
- ◆ 年滿**65歲**或以上，正在等候補充安全收入（SSI）付款開始；或者
- ◆ 照護住在家中但與您沒有親屬關係的兒童；或者
- ◆ 參加麻薩諸塞州康復委員會計劃；或者
- ◆ 被要求留在家中照護傷殘個人，否則該人士則需要在家庭之外的設施內接受護理。

需要哪些證明？

- ◆ 身份證明
- ◆ 提出申請的所有家庭成員的社會安全號碼
- ◆ 對無親屬關係兒童的法定監護或監護人證明
- ◆ 傷殘證明
- ◆ 麻薩諸塞州康復委員會出示的參加計劃證明
- ◆ 可能需要出示其他形式的證明；您的個案經理會通知您。

限制條款：電子福利卡（EBT）上的和EAEDC福利不得用於支付：酒精類飲料；烟草產品；彩票；賭博；旨在產生或模擬性行為或興奮情緒的視覺資料或表演；武器和彈藥；度假服務；紋身；或身體穿孔、珠寶；或任何罰款、收費、保釋金。對購買禁止購買物品的處罰包括向DTA償還購物的數額，並因多次違規取消和EAEDC的資格。

常見問題

問：需要多長時間才能領到福利？

答：一旦開始處理申請，則會要求您在某一期限內提交證明。如果您按時提交要求的證明，則會在提交申請後的**30天**內確定您是否合格。

問：是否能請其他人幫助我獲得某些證明？

答：可以。如果您需要有人幫助獲得證明，請您的個案經理協助。

問：我可以打電話給誰瞭解我的申請狀況？

答：您無需打電話給辦事處詢問是否收到您的文件。如果您需要提供進一步資訊，您的個案經理會與您聯絡。您可以撥打援助接受人服務熱線電話，瞭解對您的個案一般問題的回答。該電話號碼以及其他有幫助的電話號碼列在本手冊的背面。

SNAP						TAFDC	
收入資格表						最高毛收入標準	淨收入標準/ 最高每月福利
家庭人口	毛收入 (截止於 2012年10月1日)	淨收入 (截止於 2012年10月1日)	165% (截止於 2012年10月1日)	200% (截止於 2013年1月24日)	最高每月福利	185%	
1	\$1,211	\$931	\$1,536	\$1,915	\$200	\$792	\$428
2	\$1,640	\$1,261	\$2,081	\$2,585	\$367	\$982	\$531
3	\$2,069	\$1,591	\$2,625	\$3,255	\$526	\$1,171	\$633
4	\$2,498	\$1,921	\$3,170	\$3,925	\$668	\$1,352	\$731
5	\$2,927	\$2,251	\$3,714	\$4,595	\$793	\$1,539	\$836
6	\$3,356	\$2,581	\$4,259	\$5,265	\$952	\$2,103	\$941
7	\$3,785	\$2,911	\$4,803	\$5,935	\$1,052	\$2,288	\$1,046
8	\$4,214	\$3,241	\$5,348	\$6,605	\$1,202	\$2,475	\$1,151
總計	\$429	\$330	\$545	\$ 670	\$150	\$194	\$105

*註釋：SNAP有年長者或殘障會員的個案不受毛收入標準的限制。此類個案必須符合淨收入標準。TAFDC個案也受（以上最後一列）淨收入標準限制。